



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/2007/1
10 July 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Вторая сессия
Женева, 22-25 октября 2007 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
ВТОРОЙ СЕССИИ¹,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве
22-25 октября 2007 года

¹ Вторая сессия Комитета по торговле будет проводиться параллельно с международным симпозиумом Комитета под названием "Торговые правила, нормы и стандарты: различные уровни принятия решений и их влияние", который состоится 23 октября 2007 года. Предварительная программа Симпозиума приводится в документе ECE/TRADE/379. Документы для Симпозиума будут размещаться по мере их поступления на вебсайте Отдела торговли и лесоматериалов ЕЭК ООН, а также распространяться через обычные каналы.

Регистрация. Делегаты, участвующие в работе совещаний во Дворце Наций, должны заполнить регистрационный бланк, который можно загрузить с вебсайта по адресу <http://www.unece.org/trade/ct/welcome.htm>, и направить его в секретариат либо по электронной почте (poppy.willard@unece.org), либо по факсу (+41-22-917-0629). Перед первым заседанием делегаты должны лично прибыть с действующим удостоверением личности/паспортом в Секцию охраны и безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, находящуюся на въезде Pregny во Дворец Наций по Avenue de la Paix, для получения пропуска на территорию Дворца Наций.

Документы для сессии, карты Женевы, списки гостиниц и ресторанов и информация для посетителей размещены на вебсайте Отдела торговли и лесоматериалов ЕЭК ООН: http://www.unece.org/trade/trd_mtg_07.htm.

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ²

1. Утверждение повестки дня.
2. Осуществление реформы ЕЭК ООН и последующая деятельность в связи с сессией Комиссии 2007 года.
3. Доклады вспомогательных органов.
 - a) Упрощение процедур торговли и электронные деловые операции.
 - b) Политика в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования.
 - c) Торговые стандарты качества сельскохозяйственных продуктов.
4. Деятельность, осуществляемая под непосредственным руководством Комитета.
5. Укрепление потенциала.
6. Программа работы и ее оценка.
 - a) Программа работы.
 - b) Оценка.
7. Процедуры и организация будущих сессий.
8. Выборы должностных лиц.
9. Прочие вопросы.
10. Утверждение решений.

² В конце настоящего документа приводится предварительное расписание работы.

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ³

Пункт 1: Утверждение повестки дня

На своем апрельском совещании Бюро расширенного состава согласовало предварительную повестку дня, приводящуюся ниже и представляемую Комитету по торговле для утверждения.

<u>Название документа</u>	<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Для информации/принятия решения</u>
Аннотированная предварительная повестка дня	ECE/TRADE/C/2007/1	И/Д

Кроме того, в соответствии с процедурами Комитета, изложенными в документе ECE/TRADE/2005/19, будут назначены три докладчика (из расчета по одному для каждого официального языка ЕЭК ООН). Они будут оказывать помощь секретариату в подготовке документа зала заседаний "Решения, принятые Комитетом на его ежегодной сессии", который будет составляться на трех языках и утверждаться в конце сессии.

Пункт 2: Осуществление реформы ЕЭК ООН и последующая деятельность в связи с сессией Комиссии 2007 года

Секретариат представит информацию о последних событиях.

Пункт 3: Доклады вспомогательных органов

Каждый вспомогательный орган представит информацию о своих приоритетах и задачах и опишет мероприятие по оказанию технической помощи или проект, находящийся в стадии осуществления или недавно заверченный. Они также расскажут о любых решениях, с просьбой о принятии которых они обратятся к Комитету.

а) Упрощение процедур торговли и электронные деловые операции

Председатель СЕФАКТ ООН расскажет об инициативе, направленной на ускорение разработки стандартов и инструментов в поддержку интегрированного и скоординированного потока информации, товаров и платежей в сфере международной торговли. СЕФАКТ ООН также обратится с просьбой одобрить его программу работы на 2008-2009 годы и продлить мандаты его рабочих групп.

³ **Примечание:** документы, помеченные буквой "Д", представляются для принятия решений, и документы, помеченные буквой "И", - для информации.

<u>Название документа</u>	<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Для информации/принятия решения</u>
Доклад о деятельности Форума СЕФАКТ ООН в период после двенадцатой пленарной сессии	ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/4	И
Доклад о работе пленарной сессии СЕФАКТ ООН 2007 года	ECE/TRADE/C/CEFACT/2007/29	И
Последние изменения в рамках СЕФАКТ ООН	ECE/TRADE/C/2007/2	И
Проект программы работы СЕФАКТ ООН на 2008-2009 годы: направления работы	ECE/TRADE/C/2007/17	Д
Продление мандата подгрупп СЕФАКТ ООН	ECE/TRADE/C/2007/3	Д

в) Политика в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования

Председатель РГ.6 представит проект в области защиты прав интеллектуальной собственности и предотвращения распространения контрафактных товаров, который разрабатывается под эгидой Консультативной группы по надзору за рынком (Группа "МАРС"). Делегациям будет предложено рассказать о последних изменениях в области сотрудничества в сфере нормативного регулирования.

<u>Название документа</u>	<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Для информации/принятия решения</u>
Доклад о работе сессии РГ.6 2006 года	ECE/TRADE/C/WP.6/2006/13	И
	ECE/TRADE/C/WP.6/2006/13/Add.1 - ECE/TRADE/C/2006/18/Add.2	
Последние изменения в рамках РГ.6	ECE/TRADE/C/2007/4	И/Д
Вопросы, поставленные российским надзорным органом, и предварительные ответы	ECE/TRADE/C/2007/16	И

с) Торговые стандарты качества сельскохозяйственных продуктов

Председатель РГ.7 расскажет о последних достижениях Рабочей группы, и в частности представит доклад о ходе работы по сосредоточению деятельности над торговыми стандартами качества сельскохозяйственных продуктов в рамках ЕЭК ООН.

<u>Название документа</u>	<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Для информации/принятия решения</u>
Доклад о работе сессии РГ.7 2006 года	ECE/TRADE/C/WP.7/2006/20	И/Д
Последние изменения в рамках РГ.7 и любые изменения в программе работы в период 2006-2007 годов	ECE/TRADE/C/2007/5	И/Д
Доклад о ходе работы по сосредоточению деятельности над торговыми стандартами качества сельскохозяйственных продуктов в рамках ЕЭК ООН	ECE/TRADE/C/2007/6	И

Пункт 4: Деятельность, осуществляемая под непосредственным руководством Комитета

Участники обсудят работу, проводимую под непосредственным руководством Комитета, синергизм между Комитетом и органами ЕЭК ООН и сотрудничество Комитета с другими организациями.

<u>Название документа</u>	<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Для информации/принятия решения</u>
Доклад о деятельности, осуществляемой под непосредственным руководством Комитета	ECE/TRADE/C/2007/7	И
Доклад о сотрудничестве с Комитетом по внутреннему транспорту	ECE/TRADE/C/2007/8	И
Доклад о сотрудничестве с другими организациями	ECE/TRADE/C/2007/9	И

Пункт 5: Укрепление потенциала

Региональный советник расскажет о проведенной в последнее время деятельности по техническому сотрудничеству с уделением особого внимания согласованию внешнеторговых данных и упрощению процедур торговли в странах с переходной экономикой.

<u>Название документа</u>	<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Для информации/принятия решения</u>
Доклад о деятельности по укреплению потенциала и осуществлению	ECE/TRADE/C/2007/10	И

Пункт 6: Программа работы и ее оценка**а) Программа работы**

Комитет обсудит свою программу работу и одобрит стратегическую рамочную основу на двухгодичный период 2010-2011 годов.

<u>Название документа</u>	<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Для информации/принятия решения</u>
Проект стратегической рамочной основы на период 2010-2011 годов	ECE/TRADE/C/2007/11	Д
Изменения в программе работы на 2008-2009 годы	ECE/TRADE/C/2007/12	Д

б) Оценка

Комитет обсудит отчет о достижениях в двухгодичный период 2006-2007 годов. Он также обсудит новые процедуры ЕЭК ООН для оценки подпрограмм на предстоящий двухгодичный период 2008-2009 годов и одобрит предложенные планы оценки.

<u>Название документа</u>	<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Для информации/принятия решения</u>
Отчет о достижениях в двухгодичный период 2006-2007 годов	ECE/TRADE/C/2007/13	И
Планы оценки на двухгодичный период 2008-2009 годов	ECE/TRADE/C/2007/14	Д

Пункт 7: Процедуры и организация будущих сессий

Для утверждения будет представлен новый документ с описанием процедур Комитета (ECE/TRADE/C/2007/15). Комитет рекомендовал Бюро подготовить предложения по улучшению структуры сессий Комитета. Эти предложения отражены в настоящем документе.

<u>Название документа</u>	<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Для информации/принятия решения</u>
Комитет по торговле: руководящие принципы и процедуры	ECE/TRADE/C/2007/15	Д

Пункт 8: Выборы должностных лиц

Срок полномочий Председателя и двух заместителей Председателя истекает на нынешней сессии. Бюро предлагает Комитету избрать новых должностных лиц на двухлетний период - до конца сессии 2009 года. В настоящее время должностными лицами Комитета являются: г-н Александр Шафаржик-Пштрож (Чешская Республика) - Председатель и г-н Димитри Джапаридзе (Грузия), г-н Зоран Йолевски (бывшая югославская Республика Македония), г-жа Кристина Рахлен (Швеция) и г-н Хосе Луис Санс-Бенито (Испания) - заместители Председателя.

Пункт 9: Прочие вопросы

Комитет одобрит сроки проведения своей третьей сессии.

Пункт 10: Утверждение решений

Комитет одобрит решения, принятые в ходе сессии. Окончательный доклад о работе сессии будет подготовлен секретариатом после ежегодной сессии в соответствии с процедурами Комитета.

III. ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ

Дата	Время	Пункт повестки дня		
Понедельник, 22 октября	15:00-18:00	1	Утверждение повестки дня	
		2	Осуществление реформы ЕЭК и последующая деятельность в связи с сессией Комиссии 2007 года	
		3	Доклады вспомогательных органов	
		3 а)	Упрощение процедур торговли и электронные деловые операции	
Вторник, 23 октября	10:00-18:00	Международный симпозиум: "Торговые правила, нормы и стандарты: различные уровни принятия решений и их влияние"		
Среда, 24 октября	10:00-13:00	3 б)	Политика в области стандартизации и сотрудничества по вопросам нормативного регулирования	
		3 с)	Торговые стандарты качества сельскохозяйственных продуктов	
		4	Деятельность, осуществляемая под непосредственным руководством Комитета	
		5	Укрепление потенциала	
		15:00-18:00	6	Программа работы и ее оценка
			6 а)	Программа работы
			6 б)	Оценка
		7	Процедуры и организация будущих сессий	
		8	Выборы должностных лиц	
		9	Прочие вопросы	
Четверг, 25 октября	10:00-11:00	10	Утверждение решений	
	11:00-13:00	Совещание Бюро с Исполнительным комитетом		
	15:00-18:00	Совещание Бюро расширенного состава		